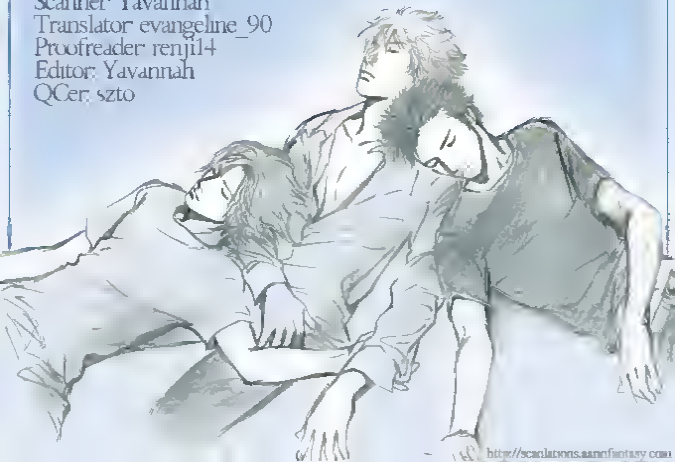
Shoubu wa Toki no... Un Darou? SEVEN

Chapter 6

Scanner: Yavannah
Translator: evangeline_90
Proofreader: renji14
Editor: Yavannah
QCer: szto



http://scanlations.nanefantasy.com

勝負は時の…運だろ？
SEVEN②
高口里純
VICTORY OR DEFEAT DEPENDS ON LUCK DOESN'T IT?
An Aarnfantasy Scanlation
花音
Shoubu wa toki no ...Un dare? SEVEN②
高口里純
Takaguchi Satosumi

An
Aarinfantasy
Project

勝負は時の運じゃろ?
Shoubu wa Toki no Un daro?

SEVEN 2

VICTORY OR DEFEAT DEPENDS ON LUCK, DOESN'T IT?

高口里純
Takaguchi Satosumi

N - ATHLETIC UNIVERSITY'S
AFFILIATED HIGH SCHOOL'S
MENS' BASKETBALL CLUB

VICTORY OR DEFEAT
勝負は時の運だろ?
DEPENDS ON LUCK, DOESN'T IT?

SEVEN

Characters

MENS' BASKETBALL CLUB COACH
SAEGUSA DAN
三枝 弾

1ST YEAR
NEW MANAGER
KURUSU KIYOSHI
来栖 白

3RD YEAR
CAPTAIN (CENTER)
K.HORI NANA
赤堀 七

3RD YEAR
SF [SMALL FORWARD]
IMAICHI ISA
今市伊紗
2ND YEAR
PG [POINT GUARD]
NATSUME HOKUTO
夏目北斗
2ND YEAR
PF [POWER FORWARD]
SATOU YURI
佐藤ゆり
2ND YEAR
PG [POINT GUARD]
ISOZAKI MARIO
磯崎まりお
2ND YEAR
GF [GUARD FORWARD]
SANNOMIYA KAZUSUKI
三の宮一雪
2ND YEAR
F [FORWARD]
TAKAHASHI FUJIO
高橋不死男
2ND YEAR
GF [GUARD FORWARD]
SUZUKI ABEL
鈴木アベル

Shoubu wa Toki no... Un daro?
勝負は時の…運だろ？
SEVEN6

Shoubu wa Toki no... Un daro?

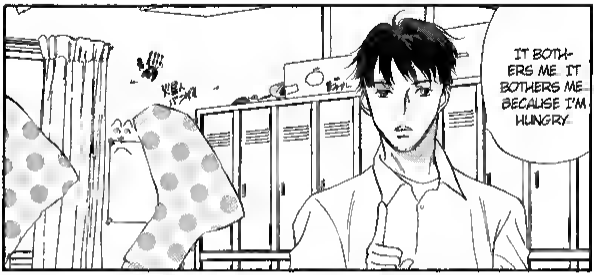
勝負は時の…運だろ？ SEVEN6

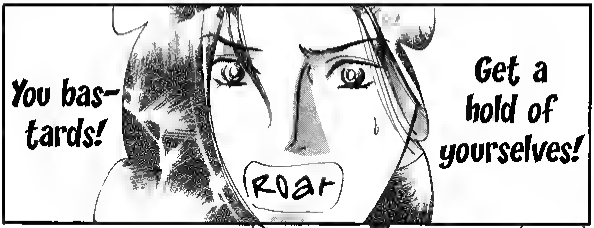
What's the meaning behind that smile
OK
WE'LL STOP PRACTICE HERE

YES
HEY.
THE ATMOSPHERE BETWEEN KURUSU AND THE COACH HAS SOMEWHAT IMPROVED, DON'T YOU THINK?

KAZU-YUKI, DON'T ARGUE WITH HIM.
IT SOUNDS GROSS
WHAT DO YOU MEAN BY IMPROVED?
RIGHT?
UNLIKE BEFORE, THEY SEEM TO GET ALONG WELL NOW,
IT'S TRUE,
AH...
WHY DO YOU HAVE TIME TO CARE ABOUT THOSE THINGS WHEN YOU CAN'T EVEN COMPLETE A PASS?
NATSUME, WHERE WERE YOU LOOKING?
MORE-OVER,
IT DOESN'T MATTER EITHER WAY
You are not some meddling old man on the block, you bastard!
BUT IT'S A LOAD OFF OUR MINDS I THINK...

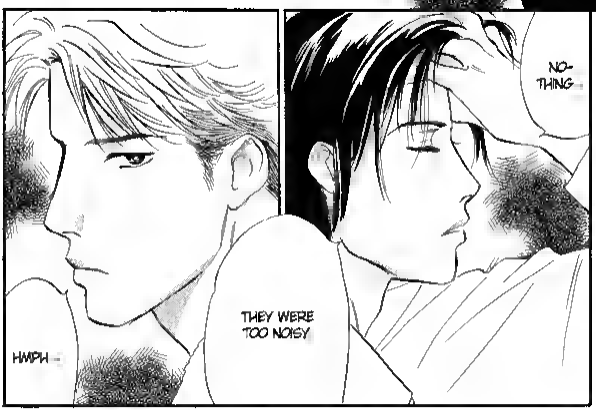
WHAT DO YOU MEAN BY "THAT", ISOZAKI?
I'M MORE BOTHERED BY THAT...
ASIDE FROM THAT...
AKAHORI-SAN
AND THE COACH...
Yuri too?!
AH... ME TOO


IT BOTHERS ME. IT BOTHERS ME BECAUSE I'M HUNGRY.

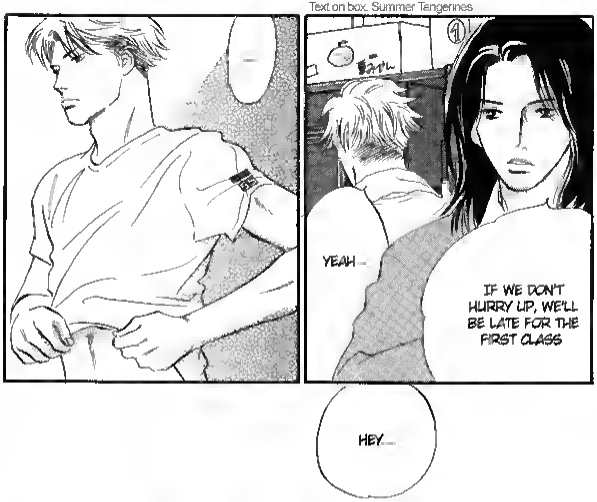

You bastards!
ROAR
Get a hold of yourselves!

DAMN... WE WERE KICKED OUT...
It's all Yuri's fault!
EH. WHY?
YURI...

BAM
I THREW THEM ALL OUT!
EH?
WHERE'S EVERYONE?
WHAT'S YOUR PROBLEM, ISA?
CLACK
GEEZ!


NO-THING...
THEY WERE TOO NOISY
HMPH...

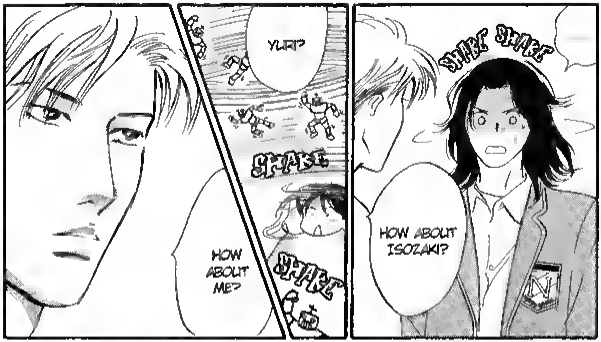
Text on box, Summer Tangerines

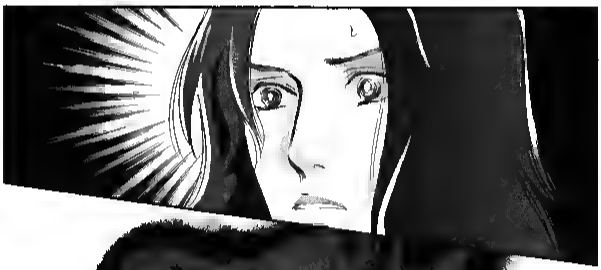


ARE YOU OK?
WOULD YOU SUCK?
COLLAPSE

IT'S JUST NORMAL THAT EVERYBODY
EXPERIENCES BEING TOUCHED OR SUCKED THERE, RIGHT?
LOOK,
SUCK WHAT?
A thing that suddenly...

PERVERT?
ISN'T THAT SOMETHING NORMAL?
What the hell are you thinking, you pervert!
That's not normal at all!
I DUNNO ABOUT GIRLS,
BUT DOING THOSE THINGS SHOULD BE NORMAL BETWEEN BOYS RIGHT? BEING FRIENDS, THAT IS
like hell!
YOU,
WOULD YOU GIVE NATSUME A BLOWJOB?
NANA...?





An inter-pretation of the situation:

Right now, in Isa's head,

naughty things run around.

BUT,
IF IT WERE YOURS I'D BE OK.
NO...
IT'S OKAY.
SHOULD I ANSWER THAT?

HMM.
BECAUSE ISA SAID SOMETHING LIKE I'M HIS BEST FRIEND...
Wait a sec!
EH?!
Waddya mean?
You're saying that if I can't do it, then I'm not your best friend?
I DIDN'T SAY THAT.

BAM
OKAY NOW
NANA ?
I WAS JUST FOOLING AROUND
You said it! Just now!
LET'S GO, ISA.
Answer seriously, or I won't let you go to class!
WHAT ARE YOU SAYING ..

YOU'RE REALLY WEIRD, NANA...
ARE YOU HIDING SOMETHING FROM ME?
UGH!
STARTLE
HOW TO PUT IT...
MAYBE THE ONE WITH THE PROBLEM IS ME?

Wah...
EH?
Idiot!
Stop it!
SHH!
!
THUD THUD
We're almost late!

WHEN YOU'RE DRUNK, YOU'RE THE ONE WHO LETS ANYBODY KISS YOU.
Shit!
Let me go!
Let me go!
SHOCK
I'll break my relations with you, Nana!
WAIT. DON'T TALK--
OKAY... JUST A BIT

HNN
JUST A BIT YOU SAY
WHAT THE HELL.
YOU...
IF IT'S YOURS
IT SEEMS I'M OKAY AFTER ALL
HURTS...
If you're sexually deprived go find someone else!
Sexual harassing bastard!
BA
M

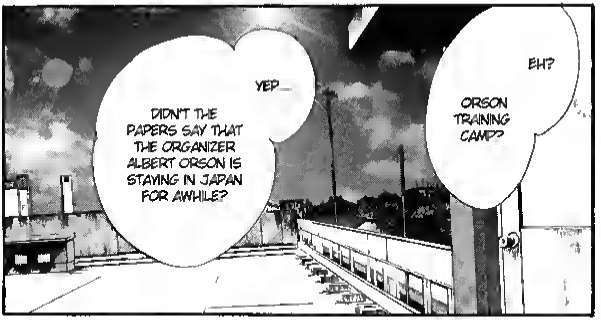
CLACK
NANA...
I KNOW, SORRY.
HA... HA... HA...
THAT BASTARD
I CAN'T EXPECT HIM TO TAKE RESPONSIBILITY UNTIL THE END...
I CAN'T DO THAT
BUT IN THIS STATE, I CAN'T GO TO CLASS...
Ding Dong
Damn. That bastard Nana...

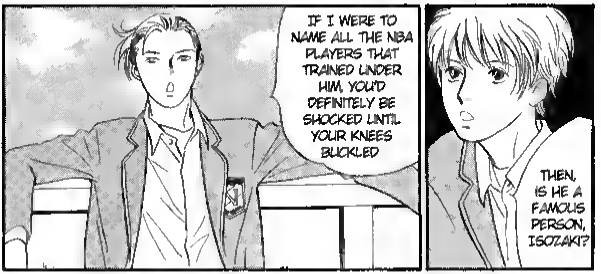
Squeeze
I never thought I could be so tired by coaching a bunch of brats
So tired

To coach a bunch of kids of whom I don't even know if they have potential or not is going against my principles
Maybe I'm not really fit for this job
the job as an assistant coach in the University League seems more suited for me
Though I didn't accept it,
Now
even if I complain it's already too late

But because someone sensitively read that feeling, it's bothersome
I know I can't quit this job
But if I reach my limits
EXCUSE ME,
COACH
KNOCK KNOCK
COME IN.

HASE-GAWA
SO HOW'S HIGH SCHOOL BASKETBALL?
PLEASE... SENIOR HIGH STUDENTS ARE A BUNCH OF ALIENS.
IS COACH KOMINATO STILL OK?
HIM.
HE'S ALWAYS GRUMBLING ON ABOUT EARLY RETIREMENT
AND?
WHY DID YOU COME TODAY?
YES, ACTUALLY...


EH?
ORSON TRAINING CAMP?
YEP...
DIDN'T THE PAPERS SAY THAT THE ORGANIZER ALBERT ORSON IS STAYING IN JAPAN FOR AWHILE?


IF I WERE TO NAME ALL THE NBA PLAYERS THAT TRAINED UNDER HIM, YOU'D DEFINITELY BE SHOCKED UNTIL YOUR KNEES BUCKLED
THEN, IS HE A FAMOUS PERSON, ISOZAKI?

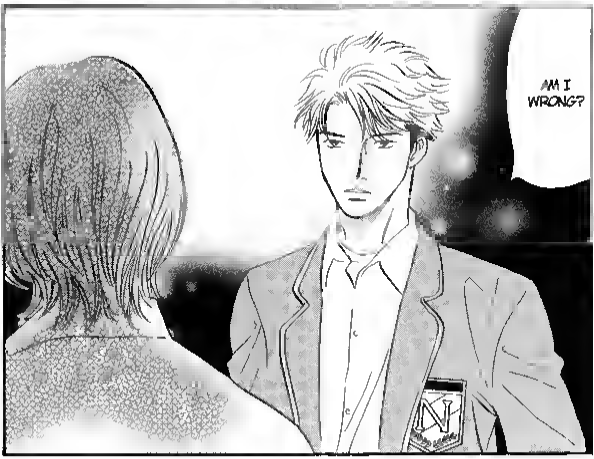
SO THAT'S WHY...
KAZUYUKI LEFT EARLY TODAY...
WHY?
HE SAID HE WILL GO TO N-ATHLETICS UNIVERSITY

BUT ISN'T HE ALWAYS SECRETIVE?
Moreover... how many bentou meals have you eaten Yuri?
MUNCH MUNCH
HE DIDN'T TELL US ANYTHING ABOUT THAT!
WHAT?
AND THEN...
CLACK
THEY'RE THINKING OF DOING A MINI TRAINING CAMP HERE IN JAPAN

That's N-Athletic University's Hasegawa-san
What was he doing here?
men's Basketball Club Adviser's Office
COME IN
KNOCK KNOCK

I'M HERE TO RETURN THIS.
SORRY FOR INTRUDING
GLAGK
JUST PUT IT THERE.
ARE YOU GOING BACK TO N-ATHLETIC UNIVERSITY?

VERY SUDDEN HUH?
EVEN IF THAT'S TRUE,
IT DOESN'T CONCERN YOU DIRECTLY, RIGHT?
SAEGU-SA-SAN,
YOUR WAY OF SPEAKING



End of chapter 6

We are looking for more Japanese to English translators, meticulous proofreaders and editors, either experienced ones or very motivated beginners!
http://scanlations.aarinfantasy.com
Aarinfantasy Scanlations